

# “爱尔兰和中国是很好的朋友”

## ——访爱尔兰驻华大使李修文

海外网 牛宁

爱尔兰,如镶嵌在大西洋东海岸的一枚“绿宝石”,因整片国土被绿荫与森林覆盖,又被称为“翡翠岛”。在这个7万平方公里的岛上,诞生了古老的凯尔特民族,孕育出流传千年的诗歌文学与音乐作品。

1979年6月22日,中国与爱尔兰建立外交关系。40年来特别是2012年中爱建立互惠战略伙伴关系以来,两国的关系发展进入了快车道,从高层到民间,从经贸到人文,两国迎来了互惠互利、合作共赢的“蜜月期”。

爱尔兰驻华大使李修文(Eoin O'Leary)见证了中爱建交40周年。就任2年来,他走过中国多地,切身感受到两国关系的不断深化。在李修文大使看来,中国和爱尔兰既是共同繁荣的伙伴,也是共克时艰的同行者,“两国是很好的朋友”。

### 文学音乐架起“心灵之桥”

“当你老了,头发白了,睡意昏沉/多少人曾爱你青春欢畅的时辰,爱慕你的美丽,假意或真心。只有一个人还爱你虔诚的灵魂,爱你苍老脸上的皱纹”……

2015年中国春晚舞台上,一首《当你老了》深入人心,广为流传。这首改编曲目的原词作者,正是爱尔兰著名诗人叶芝,他也是中国人心目中知名度最高的外国诗人之一。

看到爱尔兰诗人的作品登上中国舞台,李修文大使感到非常自豪。他注意到,很多中国读者都在关注爱尔兰文学,不仅阅读中文译本,不少人甚至直接购买原版书。“爱尔兰文学历史源远流长,这一点和中国很像。”大使说。

早在公元前6世纪,爱尔兰就有了自己的文化和语言,历史传统悠久,文艺气息浓厚。自上世纪20年代初至今,从这块沃土走出了叶芝、萧伯纳、贝克特和希尼4位诺贝尔文学奖获奖者,还拥有斯威夫特、乔伊斯、王尔德等一大批文学巨匠。爱尔兰首都都柏林被联合国教科文组织命名为“世界文学之都”,文学名人故居、雕像、纪念馆随处可见。

除了诗词文学,爱尔兰音乐也流传千年,温婉优雅的竖琴演绎了凯尔特民族独立、浪漫的发展史。U2、小红莓、恩雅、西城男孩等世界级的歌手或乐队,在中国也享有盛名。

在大使看来,人与人之间可以通过



爱尔兰驻华大使李修文近照。

海外网 付勇超摄

音乐沟通心灵。“在促进两国民间文化交流方面,音乐发挥了巨大的作用,爱尔兰音乐在中国拥有很大的市场,反之亦然。”李修文大使表示,近年来,中国音乐在爱尔兰也颇受欢迎。每年中国春节,爱尔兰会举办大型音乐会,吸引众多爱尔兰民众聆听中国音乐、观赏中国传统舞蹈。

### 大使做起了“推销员”

除了同样拥有悠久历史和灿烂文化,中国与爱尔兰的友好交往还源于彼此的信任、尊重与支持。

李修文大使回忆,上世纪50年代,爱尔兰是第一批提议恢复中国联合国席位的国家之一;上世纪70年代末,对外开放的春风吹遍了中国大地,爱尔兰的经济也在开放的政策下快速发展;1978

年中国开始改革开放,深圳特区参考的模式之一就是爱尔兰自由贸易区的“香农模式”(爱尔兰香农自贸区是世界上最早、最成功的经济开发区之一)。

以40年为起点,谈到未来两国关系发展,李修文大使特别强调“开放”这个关键词。他表示,爱尔兰与中国一样,坚定开放的发展道路,“因为未来的世界也是在开放基础上实现发展的。”作为小国,爱尔兰对国际体制如联合国、世界贸易组织等,都持有坚定信念,“我们需要公平的竞争环境、自由贸易的氛围和体制。”

“一带一路”倡议是中国走向世界的又一次大开放,即使远在爱尔兰,也感受到了“一带一路”带来的合作气息,李修文大使说,他把爱尔兰看作是“一带一路”的最西端。爱尔兰在“一带一路”倡议下与中国合作并谋求发展,得

到了更广阔的平台和更多发展机会。

中爱建交以来,两国贸易交往强劲,为中国同发达国家经贸交流提供良好范式。以牛肉贸易为例,李修文大使亲自做起了“推销员”,2018年4月,爱尔兰牛肉已重回中国市场,现在已经有3家中国工厂获得爱尔兰牛肉的加工权,“爱尔兰牛肉质优物美,食品安全有保障。如果你在爱尔兰买了个汉堡,甚至可以知道肉来自哪头牛。”

### “中国每一处都在飞速发展”

来华短短2年时间,李修文大使已经探访了包括中国20多个省市,有北京、上海、香港、澳门这样的国际化都市,也有成都、昆明等西南城市。在北京,大使被绵延数千年的雄伟长城所震撼,又感叹五环内摩天大楼鳞次栉比的现代感;在广东,他看到“一国两制”正在为香港和澳门的发展发挥现实作用;在成都,大使参观电子科技大学计算机学院,前沿信息技术发展让他颇感兴趣;在昆明,和而不同的多民族相处模式,令他印象深刻。

在李修文大使看来,中国幅员辽阔,地大物博,每到一处,自成一景,皆有其独特的文化习俗,“最难得的是,无论历史文化古城,还是现代新兴都市,中国每一处都在飞速发展。”

李修文大使希望,未来可以走遍更多的中国城市,感受中国改革开放带来的进步。他说,每到一座城市都能看见许多辛勤劳作的中国人民,爱尔兰人民也是如此认真工作,这样的品德使得人民更具活力,并为国家的发展注入力量。

除了自己行走中国,李修文大使更期待两国人民增进交往,他欢迎更多中国游客来到爱尔兰这片旅游沃土走一走、看一看。在中国和爱尔兰建交40周年之际,今年7月1日,爱尔兰宣布为中国公民提供5年多次往返签证,表明爱尔兰对中国旅游市场的巨大信心。李修文大使介绍,每年大概有10万中国游客来爱尔兰旅游,特别是近年美剧《权力的游戏》大热,很多中国游客专门前往爱尔兰“打卡”剧中取景地。“希望中国游客可以把爱尔兰列入头号‘心愿名单’,很多有趣的游览项目一定不会让你失望。”他说。

### 采访手记

“祝(新)中国(成立)70(周年)生日快乐!”“爱尔兰与中国是很大(好)的朋友!”

面对“我在中国当大使”栏目组采访镜头,爱尔兰驻华大使李修文努力用中文为新中国成立70周年送上祝福。虽然不尽流畅,但大使主动征询我们:“是否可以再来一条?”“再拍一遍吧”,直到能够熟练完整地说出一串祝福语。大使说,中国要过生日,祝福的这句话要播放给所有中国朋友听,“所以一定要说好。”

大使的认真严谨不仅拉近了我们的距离,更打消了我们走进爱尔兰使馆前的紧张和焦虑。在采访前,使馆工作人员表示,希望可以按照提纲采访,所有提问尽量“不要超纲”。这样“严格”的要求让习惯开放式采访的我们犯了难:一板一眼、按部就班的提问固然便于操作,但“提前备稿”的对话往往枯燥乏味,无论图文或视频都难以吸引受众注意,传播效果也就大打折扣。

虽然明知此番采访未必能如其所愿,我们依然希望挖掘到李修文大使在中国的个性化故事。从采访到拍摄,我们事先做足功课:曾在英国留学的主持人提前准备了诸多关于爱尔兰酒文化、诗文化、音乐文化等轻松话题,以备和大使“套近乎”;栏目组记者收集大使此前采访视频资料,从用词习惯到个人爱好,事无巨细做好记录;得知大使会说中文,摄像师在固定机位之外准备了手持摄像机,以便随时抓拍……万事俱备,磨砺以须,这才有了文章开头的一幕。然后,我们的聊天愈发轻松愉快,大使更是分享了诸多采访提纲之外的故事。

李修文并不是第一个与我们“敞开心扉”的驻华大使。每次出发前,“我在中国当大使”栏目组都尽心竭力做足准备,并以积极的心态灵活应变,让大使“无法拒绝”我们每一项“额外”采访需求。你若聊“嗨”,故事自来。

在采访报道中,“我在中国当大使”特别注重话题可读性、对话趣味性、内容互动性,在主题设置上有所意识地回应读者的预期,在采访中让大使“拉家常”式地讲述在华见闻,在微博、抖音等社交媒体平台以短视频和Vlog(视频博客)的传播形式吸引互动,实现从“单向传播”到“双向传播”的转变。截至发稿,“我在中国当大使”在海内外已有近4亿次的阅读与关注、超过20万条的留言互动,曾吸引女排运动员朱婷本人回应土耳其驻华大使在采访中对她的点赞,更是在“驻华大使圈”形成“黑洞效应”,多国驻华外交官表示希望通过“我在中国当大使”平台加深中国受众对其国家的了解。

爱尔兰、西班牙、葡萄牙、波兰、智利、亚美尼亚、阿塞拜疆、塞尔维亚……“我在中国当大使”已做好准备,分享更多驻华大使的中国故事。



李修文大使(左三)和“我在中国当大使”栏目组愉快合影。

海外网 付勇超摄

### 国家人文地理

## 去爱尔兰,这些地方你一定不能错过

海外网 张六陆

爱尔兰,位于欧洲西部的爱尔兰岛中南部,面积7万平方公里。西濒大西洋,东北与北爱尔兰接壤,东隔爱尔兰海同大不列颠岛相望。属温带海洋性气候,在西风吹拂下,全国终年温暖湿润。

爱尔兰绿树成荫,河流纵横,草地遍布,所以又有“翡翠绿岛”之称。此外,爱尔兰还拥有3169公里的漫长海岸线,悬崖高耸、峭壁林立,海陆景观一派壮阔。

爱尔兰总人口485.7万,绝大部分为爱尔兰人。官方语言为爱尔兰语和英语。天主教徒占84.2%,其余主要信奉基督教新教。首都都柏林(Dublin),人口127.3万。

爱尔兰拥有风景优美的奇境和丰富的历史遗产,城市人文和自然风光格外吸引来自世界的游客。

如果你是自驾爱好者,一定不能错过“野性大西洋之路”。从爱尔兰北部的多尼戈尔(Donegal)一直到南部科克(Cork)的自驾之路深受欢迎。这是世界上最长的沿海旅游路线,一面是金黄色的海岸、悬崖和灯塔,一面是凯尔特文明悠久的古堡修道院。

如果你是历史爱好者,一定不能错过“中老东部”。



“野性大西洋之路”通往爱尔兰“网红”景点莫赫悬崖。

爱尔兰东部拥有古老的凯尔特文明和超过千年的历史,它包括17个郡,折射整个爱尔兰的文明发展史,受到历史学家和考古学家等深度旅游爱好者的喜爱。这里有比埃及金字塔历史还悠久的纽格莱奇墓,还有中世纪的古堡遗迹。

如果你是徒步爱好者,一定不能错过“中部心之秘境”。中部集中了爱尔兰适合徒步的国家公园和大片绿野,这里是亲近大自然的绝佳去处。可以潜水、骑马、骑车、徒步、划船,真正地深入丛林,体验当地人慢悠悠的生活。

如果你是影视爱好者,一定不能错过马林角。马林角以其壮阔的海岸风光、丰富的候鸟种类和历史奇观而闻名。同时,马林角也是爱尔兰最北端所在。这个崎岖的地区启发了星球大战取景团队的想象力,他们曾把这里作为《星球大战·最后的绝地武士》取景地。

如果你是美食爱好者,一定不能错过都柏林。从烟熏鲑鱼到爱尔兰炖肉,从都柏林湾大虾到康尼马拉羔羊排,都柏林是爱尔兰美食的聚集地。这里还拥有深厚的酒吧文

化和活跃的夜生活,利菲河以南的坦普尔酒吧是国际知名的夜生活区域,已成为旅游观光的热点地区。

(资料提供:爱尔兰旅游局)



上图:爱尔兰农场牧羊。

下图:阿代尔庄园。



王艺霏摄

爱尔兰旅游局供图

大使向我们敞开了心扉

牛宁